

## МИНТА, ИНИШЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 49.

ЖОІ, 6. ДЕКЕМВРИЕ.

1851.

### ЦЪРМЪРИЛЕ ДЪНЪРЕІ.

(Bрmаре din Nr. 46.)

Дін кьнд дн кьнд кьте зн церап ромън тре-  
че тот пе ачел дръм кь о кьръцъ дххаматъ де  
доі хьдані, пе кареі тьпъ дн галоп mare. О ро-  
тънкъ тьпъръ се дъче дін касъ дн касъ кь пане-  
рамъа кь поаме, ші торкьнд дн мерс дін каеръа  
de in. Ытънші ачестеіа аъ редъс траіъа omінеск  
пъпъ ла чеа маі mare сімплицітате. Оаменіі п'аъ  
де кьт о пьреке de izmene ші о кьтешъ; деспре  
днкьлдътінте пічі кь се помеште, днсъ аъ ма-  
ре днгріжіре де аші фери де фріг капъа, де ачеіа  
дн акопър ші варъ ші іарпъ кь о кьчъаъ де пеле  
de oae. De асеміне ші фемеіле деспредъеск кол-  
дънші ші папъчіі, еле пз пьртъ де кьт о кьтешъ  
днкіетъ ла грътаъ, о катрінцъ де лъпъ пе денаін-  
те ші о алта дн дьръпт, амьндозе кьсѣте кь шьр-  
ціі свьлъндъле чел маі тік вьнт, ші днчінсе кь  
зн врьъ. Пьръа лор формьаъз о кьвнъ дн цівъ-  
ръа капъаві лор. Челе маі елеганте маі нзн ші  
ніште вьнъці де арцінт саъ флорі де кьмп. Нъ се  
поте віді німікъ маі сімпла ші маі примітів, ші  
п'аъ днкредіндат кь дн тімъа ерніі ачесте свѣде-  
де фете а Ромъніеі пз адаог німікъ дн спріате-  
пъа лор кьстїзм.

Де треі орї пе съптътъпъ лініштїтъа сат аа  
Оршовеі аре петреціреа зиві фелїъ де тьрг візітар  
де кьдїва тьрчі дін вечінътате ші де церапі сьрві.  
Де ші карантіна пьerde пьціп кьте пьціп дін ве-  
кіле еі аспрїні, тотъші пз днгръде ка ачест пе-  
гоц септътъпъаъ сь се факъ фьръ зн фел де шьръ  
маілітате. Тьргъа се фаче сьв зн фел де шьръ  
деспьрцітъ прїн острече дн дозе галерїі. Оамі-  
ніі де лок сьнт де о парте, сьрвіі ші тьрчіі де  
чеіеа лалтъ, че ресъдъаъ пе пьтъпът вькьлііле  
лор, адекъ захар, кафе, тітъїзн, лїзале ші хар-  
вжї. Кьмпьртьтърїле се фак дн депьртаре ші прїн

міжлочїреа а доі саъ треі оаміні аі карантініі че  
се прьтъмъа днтре острече ші даъ еі днсъшї мо-  
педа че се кьвіне кьмпьртьторїзлї дьпъ че перъ-  
цігорїзл тьрк че тревъе сь іо деіе аъ арънкато дн-  
тръън вас кь апъ.

Ачесте днтрънірі комерціале орї кьт де пе-  
днсетманте сьнт, даъ тотъші стрейнълї о кьрїосъ  
прївіре прїн стрїгьрїле че се фак днтре челе дозе  
галерїі, прїн аместекътъра де оаміні де фелїзрїге  
расе кьрора амїлоатъа карантінеі лі сервеште де  
внъ вое де драгоман, кьм ші ачестъ адънътъ-  
ръ де фїсіонміі орїентале ші дьзропїене адънате  
пе цьртмърїле Дънъреі де фїекаре латъре а валъ-  
страдаеі де лемп.

Льпъ цьрманї, сьрві, тьрчі се вьд кьте ода-  
тъ о мьлїне де діганї. Де ші дн ценере еі сьнт  
днвьркъадї тот ка ші ромъніі, тотъші еі пз самъ-  
пъ днтръ німікъ кь ачеіа чеі днкънцізъръ. Фїгъ-  
ра лор есте де о пелїдъ маі вронзатъ декът ачеа  
а тьрчілор, ші пічі зн сьрв пъ аре ка дьпшіі окїі  
ші пьръа аша де перъ. Фемеіле челе вьтръпе  
че сьнт дін ачестъ расъ помадъ, ъс грозав де  
зржте, днсъ днтре ачеле пе каре вьрста, арміда  
дръзмърїлор марї, стрьпаціле пз ле'аъ десфїгърат  
днкъ трьсътърїле, сьнт знеле днзестрате кь о  
фрѣтвесецъ де мїнъне. Де асеміне ші вьрваціі  
сьнт дн чеа маі mare парте днсетманціі прїн ес-  
спресїеа чеа віе а фїсіонміїлор, прїн зншрїнда  
лор ші пьтерїле лор челе мьскъларе.

Дн Ыгарїеа, Дїганїі сьнт днкъ свьнші знор  
аспре перъле де поліціе. Еї пз пот сь днтре дн  
вре о поліціе саъ дн вре зн сат фьръ де асторї-  
заціеа маїстрацілор; дьпъ че аъ кьпътат ачеа-  
сть днвоїре, днчеп а'ші рьдіка шьтрїле лор ші  
а'ші статорнічі попасъа пе латърїле дръзмълї. Фе-  
меіле се дьк дін касъ дн касъ спре а афла вре  
зн свьлет леснекрезъторїй, спре а'ї траде дн кьрді  
ші а'ї презїче віїгорїзла дін черчетареа тьпїлор.

Бървадїи дрег тїацїрїле нї васеле стрїкате; Копїї пьзеск вагажїрїле, дї амьргїл тóтъ трьпа вага-  
bondъ се дїторче не ла ветре, нї дьнъ фьршїреа  
тїмнїлї шїдерей че і с'аъ дївоїт, трьвзе ка съ  
се рьтрагъ ла о цїштатате де лере чел пьдїн дїн  
сатгїл зндє ш'аъ есерсат ачесте прїмеждїоце месє-  
рїї: чєтєа че нъ дїпедєкъ ка адесеорї дїкъ еа съ  
нъ дькъ дї рьтрацєреа са вре зп львръ че нъ л'аъ  
кьшїтїгат.

Не тарїїнеа Дїгарїей, дїганї довьндєск, прїн  
о дарє знюарь анзалъ че се нъмеште пьдшїтїйр  
(дарє де протєкдїє), зп дрент де рєзїденцїє ста-  
торнїкъ. Еї дїшї дьрєазъ дї сате нїште колївї  
фóрте мїсерабїле, къ адевьрат, зндє дїсъ еї пот  
шєде не кьт тїмп лє плаче. Ам възт лъгъ Ор-  
мова зпа дїн ачесте колївї копнъсе дїн кьтєва  
крьндї де копъчей дїценєнїте къ лът нї дескїсе  
дїн тóте пьрцїле ла вьнт, ла плоає, ла несъ. Ъ-  
ша ера дїкїсь нъмаї къ о шварь. Пропрїетарїя  
ачестей трїсте локзїндї нътєа съ се дькъ кьт де  
departe, фьръ де а се темє ка дї пєфїнда лї  
съ вїє чїнева сь'л прьде; дї адьностгїл сєй нъ се  
гьсєа нїчї чєа маї мїкъ мовїлъ, нъмаї зп огїал  
де лънъ спьркзїт нї дїтїс не пьштнтьл гол къ  
зп врац де лєтне зькате; ачесте ераъ патгїл нї  
кьпътгїл лї. Ън марє нъмър де дїганї сьнт, дї  
ачєастъ царь, дїтревнїцандї а кьзта вькьцїле де  
азр не карє лє адьк пьраїєлє. Еї пьлтєск пєнтръ  
ачєст прївїлєдїъ о дарє рєгьлатъ нї сьнт даторї,  
сєв аменїндарєа зпєї пєдєнє аспрє, де а да аз-  
торїгьцєї локалє тóтє фїрїлє де азр не карє аъ а-  
дънат. Адмїнїстрацїєа лї дъ дї галвїнї грєзта-  
тєа кьтїмєї врзть чє еї о пьп дї кьпнънъ, ачєа-  
ста аратъ къ азрл ачєстор пьръє естє фóрте кь-  
рат сая ачєла ал галвїнїлор азєтрїєнї естє фòартє  
амєстєкат.

Дї Romania нї дї Moldavїєа сьнт склавї;  
еї сьнт сая а статгьлї,\*) сая а партїкьларїлор, чєї  
дїнтї се дїпьрцєск дї патръ класє: рьдарїї сая  
арьдарїї, карє нъмаї еї сїнърї аъ, прїн óрєкарє да-  
рє, дрентгїл де а кьзта азр дї пьръє; Ърсарїї сая  
дъндзїгорїї де зршї, еї мерг дїн сат дї сат къ  
зршї чє 'їаъ прїнс дїн Карпандї нї кьрора лї аъ нї-  
лїт дїндї нї зогїлє; Лїнгьсарїї сая фькькторїї де  
фєлїзрїтє лъкрьрї де лєтн, чє пьлтєск, де асєтїнє  
ка нї азрарїї, о дарє анзалъ апрòнє де 30 лєї; дї  
сòвршїт Лъешїї, óмєнї фьръ де кьпътгїї нї фь-

ръ де месєрїє чє нъ трьєск де кьт дїн дїпнълъ-  
чїшї нї дїн фьртїшазьрї.  
Дїганї партїкьларїлор се дїпарт дї дозе кла-  
сє: лъешї нї вьтрашї; лъешїї пєтрек тот ачєа  
вїєадъ вагаbondъ ка шї склавї статгьлї чє нóртъ  
тот ачєлам нътє; еї сьнт нъмаї даторї де а пьл-  
тї о дарє анзалъ стьпнълї сая монастїрєї де карє  
еї се дїн, нї де а тьнчї пєнтръ стьпнъл лор  
кьнд дї кєатъ.

Вьтрашїї, де маї пьлгє цєнерадїї, с'аъ лєпъ-  
дат де дарїїлє чєлє nomade алє расєї лор; ва дї-  
къ дї парте еї аъ нї зїтат моравьрїлє, лїмба стръ-  
тошїлор лор, нї сьнт зпїї, карє къ ачєвое се  
пóт кьнóнтє дїнтрє молдо-ромънї. Зпїї се дєдаъ  
лъкрьлї де кьтп нї тот о датъ сьнт кроїгорї нї  
пїгарї; алдїї дїтръ ка сьлцї дї касєлє новїлїлор,  
зндє чєа маї мїкъ грєшалъ чє еї фак дї пєдєнцї-  
тъ фóрте къ крьзїтє.\*)

Дїнтрє ватрашї се гьсєск чєї маї вьнї мьзї-  
канцї дїн Молдова нї дїн Romania; лї є де ацїзєс  
де а азїї о вькатъ де мьзїкъ спрє а о рєпєтєа къ  
прєцїє дєсвьвршїтъ. „Адесеорї, зїчє зп скрїїтор  
де ла карє дїпрзъмътъ маї пьлгє дїн ачєстє а-  
тънъндїмї, адесеорї мї с'аъ тьтплат де а вїдє зп  
дїган дїтрєнд, къ вїоара са сьєсòбрь, дї театрл  
дїн Іашї, а зрїтєрї кьтєнєл зьвртъра нї чєлє лал-  
тє вькьцї дїн опєра: „Dama Чєа Алъ“ нї дьпъ  
опєръ а есєкзта тóтъ мьзїка чє о азїєс къ маї  
пьлг талєнт де кьт чєл дїтгїї вїртъоз ал орхє-  
стрєї!“ Інстръментїлє фаворїтє алє дїганїлор сьнт  
вїóра, не карє кьтъ къ о гївгьчїє алєасъ; ковза,  
інстръмент къ позъ стрънє чє сатънъ къ mando-  
лїна; пайл сая флєкьрл лї Пан, нї даїрєоа.

Чєлєлалтє класє де дїганї, дїн Молдо-Ромъ-  
нїєа, аъ пьстрат ачєстє óвїчєїрї дїшєндатє, ачєст  
карактер сєлватїк не карє D. Боров англєз, лє аъ  
вьзт дїнтрє дїганїї дїн Spanїєа, нї не карє пої  
дїшїнє ам нъгът сь лє óвєсрвнъ дїнтрє чєї дїн

\*) Сокотїм къ нъ ва фї де прїсòс а атїцє нї  
пої аїчє, такар чєва, пьлъ ла о алъ óказїє маї  
дїдємънатїкъ, дєспрє варварєлє малтрътърї а лє  
знора дїн пропрїетарїї де дїганї. Еї прївєск не а-  
чєстє пєпорочїтє фїїндє нъ ка не нїштє óмїнї, нї  
дїн ачєст кьвънт дї кїнъсєк дї тот фєлїл лїн-  
дїї ла фьт, дї кóрнє, дї фьтєръ пєнтръ чєа маї  
мїкъ нї чєа маї марє грєшалъ, нї апòї чє зїк  
къ сьнт зрїтєторї єванцєлїєї, не воїнд а'шї адъчє  
амїдтє де сòзънта максїмъ а мьпътгїгорїлїлї: „Чєєа  
чє дїє нъдї плачє, алгьїєа нъ фачє.

\*) Ачєст артїкьл аъ фòст скрїє дї апъл 1846.

Рѣшеа. Тот ачелаші деспред пентрѣ тóте овичеъріле не каре пої пі-ам депрінс а ле респекта, тот ачеші абсендіе де кредіндуъ ші де моралітате: „диганіі дін провинцііле дъзърене, зіче D. Когалнічешъ, нъ рекъноск нічі о релігіе; еї зрмеазъ фетічістѣл, адікъ еї се джкіпъ ла тот ачеша де каре аъ тревзіндуъ, кѣм, де есемплъ, ла шетреле, ла кърѣделе ші фойле лор. Еї вотеазъ копії, нъ дóръ дін вре зп сімдімент де кредіндуъ орї де евлавіе, че нѣтаї ка съ айъ вре зп кѣштіг, ші еї редочен ачешаші дерімоніе дн дагъ че гъсск панаші ші панаше де ла каре пот стóрче вре зп дар. Ла 15 орї 16 анї, вѣтавѣа еа не чеа джгѣй фатъ че дн-тълеште ші о фаче фетеша са стрівѣнд зп злчѣор. Копії-сѣнт лѣсадї дн воеа лор дндатъ че джчен а мерѣе, ші се джк кѣ тогѣа голї съ черніторезъ пълеша лор. Ън днсемпѣторіѣ нѣтър дін тре еї сѣнт скїлѣвїдї, німе нѣшї ар нѣтеа джкіпї вре о дагъ де че? пентрѣ кѣ пѣрїндї лор дї еъ де се ват кѣ еї. Кѣнд вре о діспѣтъ, се іскъ днтре ѣшвї содї, тама анжкъ зп копїа де нічѣоре, та-тѣл анжкъ зп алтѣл, ші амѣндої тікѣлошї се ловеск кѣ ачесте пльпѣнде фїндї ка кѣ ніште вѣде.“ Се нѣтър кѣ ла треїзечї ші чїнчї шїї де фамїлії де дїганї дн Ромѣніеа ші Молдова, дін каре кѣтева шї нѣтаї трѣск о віеадѣ шезетóре; дн-кѣт пентрѣ чеїлалдї, есістїнціеа регѣлатъ, тѣнка зілвїкъ, моравзріле пачніче а попѣладїлор дн тіж-локѣл кѣрора еї чїркѣдеазъ, нъ пот съ се дншїаче кѣ дішенцата лор патзрѣ.

Еї нъ рекъноск алтъ нѣтере легалъ де кѣт а-чеїа а възлѣвнїлї лор, не каре дн алег еї днскїшї кѣ соленїтате дн тіжлокѣл кѣмпїеї, ші не каре дн джк дѣпъ адеѣере не враѣе прекѣм одїніóръ се пѣртаї репїї фрѣнчї не скѣтзрї. Вѣлѣвнїа нъ кѣ-лѣторенїте де кѣт кѣларе ші се діосевеште дін чеата са прїн венїшѣл чел рош, кѣ чїзвотеле тот де зп колор шї кѣ варѣа лѣпгъ. Ел дї днрмат кѣ зп харанїк кѣ каре ел днскїшї дѣ не спїнаре аспре сѣтзрї: Дѣнъ ѣче одагъ с'аъ днпїнтат ла днлгата са вреднїчіе, асторїгатеа са дї нѣтърпї-нїгъ, цїздеката са дї інстанціеа чеа днлгъ знде се нѣн ла кале тóте прїчїніле, ші хотѣрїле лѣї сѣнт фъръ де апел.

Спре ашї цїне тѣрїреа рапгѣлї, фїемаре кан де фамїліе дї пльгеште зп трївѣт анзал; ел дї вѣн домпнорїѣ, кѣчї трѣеште кѣ дѣншїї о віеадѣ фóрте помадъ шї фъръ де претендіе.

Інстїпктѣл помад домпнеште дн тóтъ раса дї-ганїлор. Сѣнт знїї каре нъ аъ нѣтѣт нічі одїніó-

рѣ ал стѣпнї, шї каре нъ днчетеазъ де а рѣтчї дін кѣмпїе дн кѣмпїе, дін мѣнѣе дн мѣнѣе, ал-дїї дѣнъ че шї аъ дѣрат о колївъ шї аъ dormit сѣв зп аконерѣшѣнт, де одагъ сѣнт кѣпрїншї де інстїпктѣл ачест де моншенїре, де дорѣл нѣдзрїлор шї а кѣмпїїлор, шї днтрѣ дн чеата сѣмїндіеї ва-габонде, спре а се дѣче дін сат дн сат, акѣм кѣ зп зрс штїрват, акѣм кѣ вре зп гросолан інстрѣ-мент де мѣзїкъ, сѣж кѣ арѣтѣрї де вѣлзаре.

Мї аъ історїсіт дн овїеатѣл ачеста о історїе дестѣл де прóспѣтъ, фóрте кѣносѣжъ дн цїнѣтѣл Темешоареї шї дн адеѣър карактерїсікѣ.

Ън гѣнѣр дін хотарѣле Ънгарїеї днтълеште днтрѣ о трѣпъ дін дїганї о фатъ де 14 анї, шї се днатореазъ де еа. Днаторат, дї кам преа мѣлѣт, дінтрѣн тѣї ел нъ сімдіа пентрѣ ачешѣт копїї-дѣ ѡкешъ де кѣт канрїдіеа знеї імацінації акѣм анѣсъ дн маї мѣлѣте прївїрї, шї дештеангъ де о дагъ прїн о днфѣдошаре позъ. Спре а'шї мѣл-дѣнї дорїнда, дн кѣстѣ фóрте пѣцїн; днскїшї пѣ-рїндїї, днкѣнтадї де зп аша оказіон вѣн, дї дѣ-дѣрѣ фата не зп кал шї не кѣтева ої.

Днскъ канрїдіеа лѣз зп карактер серїос; тѣ-пѣрѣл дѣпъ че аъ негрѣкѣт кѣтева зіле кѣ цїгѣн-кѣша, нъ маї вої съ о нѣрѣсѣаскѣ; ел о дѣсъ дн-трѣн кастел сінгратїк че аѣеа дн Славонїеа, шї о ашезъ ка стѣпнїа касѣї. Днскзрѣнд, не мѣл-дѣнїндѣсѣе де аї фї нѣтаї амант, воеште сѣ о еїе шї де соціе, ел ера орѣан. богат, еманціпат де орї че енітронїе. Рѣделе шї амїчїї лѣї, афѣнд де ачешаста, се стрїнсѣр спре ал авате де ла зп а-ша проект; днскъ тоате прїсїзнерїле лор кѣззрѣ днпїнтѣа патїмеї сале. Ел се кѣсѣторї, шї се а-рѣтъ маї кѣ фрѣнѣзіте ка де алтъ дагъ пентрѣ цїгѣнѣшѣ.

(Ва зрѣта.)

EBENIMINTELE din 2. Dec. 1851 ДН НАРІС.

Дн Nr. Gazetei 97 се днпѣртѣшїрѣ нѣвлїкѣ-лѣї челе 3-прокїтѣмѣдїшнї але лѣї Наполеон Бона-парте, прївїтóре ла десфїнцареа адѣпѣнції націо-нале, апелѣдїзнеа ла попор, шї апелѣл кѣтрѣ ар-матѣ. Акѣм дін днѣлѣзїреа евенїмїнтелор полї-тіче не афѣлѣм констрїншї а днпѣртѣшнї дн Фóїъ челе лалте докѣменте але евенїшѣнтѣлї ачест гран-

dioc din Paris, pentru importanța sa (semnificația istorică:\*)

Челе треї проїетъциї прїи каре Лздовїк Наполеон Бънпарте манифестъ рѣстврїтѣра, ле тре-кърѣмъ дн Нр. 97 ал Газетеї; аїчі зрїеазъ дар ал теле дела ел, кѣмъ шї челе ешїте дїконтра лѣї.

I. Дн пѣтеле попорѣлѣї францоз пре-седїнтеле ренѣвлїчії.

Кѣ прївїре, кѣ свѣранїтатеа заче дн тоталїтатеа четъденїлор, шї днкъ нїчі о фрѣнтѣрѣ де попор днї пѣте сїнгѣрѣ пѣмаї шїешї ажѣдїка есе-кѣтареа ачестеї свѣранїтѣцїї; дѣпъ кѣносчїнда ле-дїлор шї а отѣрѣрелор, каре пѣпъ 'н зїоа де ас-тѣлї рѣгѣлеазъ форма провокѣдїзнеї кѣтрѣ попѣл, се отѣресче :

Арт. 1. Попѣлѣ францоз се кїашъ серѣрто-ресче не 14. Дек. а. к. ла адѣнанде, ка се факъ зрѣтѣореа отѣрѣре де попѣл :

Попѣлѣ францоз воесче а свѣщїне гѣверїза лѣї Лзі Наполеон Бънпарте шї дї предѣ лѣї пле-нїзчїнда де лїпсѣ пентрѣ де а прѣлѣкра о констї-тѣцїзне не васеле респїкате дн прокїѣтѣдїзнеа са. (Bezı Gaz. Nr. 97.)

Арт. 2. Тотї францозїї дн вѣрстѣ де 21 ані, карїї нѣ шї аї пердѣт дрептѣрїле сале четъдѣпесчї шї полїтїче, се вор адмїте ла вотїсѣдїзне.

Арт. 3. Ла прїмїреа декретѣлѣї ачестѣї аї (вѣргмеїстерїї) антїстїтїї комѣнелор а дескїде дѣе реїстрѣ, зїлѣ пентрѣ прїмїреа, алѣл пентрѣ ле-пѣдареа отѣрѣрїї ачестеїа де пспор. 48 ѣре дѣ-пѣ прїмїреа декретѣлѣї честѣї, аї арвїтрїї асе дѣ-че прїи комѣнеле кантѣнелор сале пентрѣ де а св-правїгїа дескїдереа шї днтрѣдѣчереа реїстрелор.

Арт. 4. Реїстреле ачесте дн тѣте манїпѣла-

\*) Преа днфрїкошатъ шї днтрѣ зрѣтѣрїле сале кѣ тотѣл некалѣзлавіле есте рѣстврїтѣра де стат дн 2. Дек. 1851. Лздовїк Наполеон Бънпарте прїи десѣїндареа адѣнандеї нацїонале а кѣ-реї маїорїтате ера кѣрат монархїкѣ, кѣлѣкъ де пої дн шїчѣре прїнчїпїл монархїеї леїтїме, прѣкѣт дн кѣлкасе шї дн апѣлѣсе зїкїв-сѣї чел таре. Акѣт днсѣ вїне днтрѣвѣзнеа тѣлѣт маї греа пентрѣ ачест Дїктатор, дакѣ прїи ачестѣ ловїтѣрѣ шї аї асїгѣрат ел днсѣш допнїа тѣкар пѣмаї не зїи ап. Дн мїнѣтеле кїнд скрїет ачестеа револѣ-дїзнеа соцїалїстїкѣ дн Paris фаче сѣ кѣргъ вѣї де сѣнде. Ынде не вор скѣте ачесте евенїмїнге, шгїе тареле Dzeї; пої деокамдате авем сѣ зр-тѣрїт наш дн наш кѣрсѣл лор, пентрѣ ка нїмїк сѣ нѣ не вїте днтрѣодате шї неаштентат.

теле Францеї, вор ретѣнеа зѣкѣтѣре дн касса о-фїчїалѣї дн 8 зїле пѣпъ сѣра ла 6 ѣре, адїкѣ де Дѣ-тїнекѣ 14. Дек. пѣпъ Дѣтїнекѣ сѣра дн 21. Дек. Четъденїї днї вор скрїе сеаї вор пѣне не чїнева а лї се скрїе пѣтеле.

Арт. 5. Дѣпъ декѣрсѣл термїнѣлѣї преадѣс дн прѣседїнтеле аргїкѣл, саї чел тѣлѣт 24 ѣре дѣ-пѣ ачае, се ва десѣїце пѣтерѣлѣ вотѣрїлор. Апої фїекаре реїстрѣ се ва днкїѣбеа шї преда свѣпре-фектѣлѣї, каре 'ндате 'л ва днїаїнта ла префектѣл. Арвїтрїї жѣдекѣторї аї а свправїгїа тѣсѣреле ачесте.

Арт. 6. Префектѣл ва комѣнѣе о комїсізне де треї консїларї ѣенералї, карїї вор есамїна реї-стреле респектївѣлѣї департамент шї лѣзѣрїле лор ле вор днїаїнта ла мїнїстрѣ де їнтерне.

Арт. 7. Есамїнареа ѣенерале а вотїсѣрїї, каре ва фї дат попорѣлѣ францоз, се ва фаче дн Па-рїс. О комїсізне деосевїтѣ се ва денѣмї спре а-чѣаста прїнтрѣш алт декрет. Гѣвернѣл ва пѣвлї-ка ресѣлатѣл.

Арт. 8. Спеселе ачестор прѣдѣзѣре се вор плѣтї не лѣнгѣ кѣїетанѣе де кѣтрѣ перѣнторїї кон-трївѣзїоналї.

Арт. 9. Мїнїстрѣл їнтерн е днсѣрчїнат кѣ е-фѣнтѣзареа декретѣлѣї ачестѣї.

Дн палатѣл Елїсеїлѣї 2. Дек. 1851.

Мїнїстрѣл їнтерн Морнї.  
Лзі Наполеон Бънпарте.

II. Дн пѣтеле попорѣлѣї францозеск Прѣседїнтеле Ренѣвлїчеї.

Арт. 1. Декретѣл попѣларе каре есте пропѣс попорѣлѣї францозеск спре прїїмїре, се ва пропѣ-не шї пѣтерїї армате не вскат шї не таре спре прїїмїре.

Арт. 2. Фїекаре реїмент, фїекаре десѣтрѣ-тѣлѣр де трѣне, прѣкѣт шї фїекаре врїгадѣ де жан-дармерїѣ вор авеа ашї да вотѣрїле лор ла коло-нѣлѣл сеаї командантеле де корп шї ла врїгадїрї дн рѣстїмн де 24 ѣре дела прїїмїреа ачестѣї Де-крет. Марїнарїї не корѣшї аї сѣ вотезе дн аче-лаш тїмн.

Арт. 3. Дела 8 ѣре дїмїнецда пѣпъ ла 4 ѣре сеара реїстреле де прїїмїре сеаї непрїїмїре рѣ-пѣлѣ дескїсе. Колонелїї, команданцїї де корѣрї шї врїгадїрїї жандармерїеї аї а свправегїа кѣрсѣл во-тѣрїї. —

Арт. 4. Дѣпъ ачест термїн реїстреле се вор днкїде шї се вор трїмїте ла мїнїстрїї де рѣсѣвої шї де марїнѣ.

Арт. 5. О comisiune denumită de către mini-  
strul de război va avea să examineze voturile.  
Comisiunea va prezenta rezultatul.

Арт. 6. Ministerul de război mi de marș  
și disciplină va avea să examineze Decretul.  
În palatul Elisabet, 2. Dec. 1851.

Lăduvic Napoleon Bănușaru.  
Ministerul de război St. Arnod.

Prin un alt decret Lăd. N. Bănușaru dă  
сă se desființeze în toată adunarea națională, și  
și comisiunea de stat, amândouă o comisiune consă-  
tătoare din 79 membrii alții de sine dă  
сă se, și să se reducă numărul adunătorilor  
și să se; va avea să fie oare la oare și să se  
și să se; va avea să fie oare la oare și să se  
și să se; va avea să fie oare la oare și să se

Съ маї vedem ми декрете ши контра Дикта-  
торълаї.

Ка врео 220 денътаїї дин маіоритатеа монар-  
хивъ а адънантеї спарте адънантеа ла каса пре-  
шешителъї дин арондисемънтъла ал 10-леа ал Па-  
рисълаї емисеръ зрѣторъла Декрет :

Репъблика Францоzeаскъ! Адънанца  
націонала!

Адънанцъ естраординарїї ши Мерїа арондисе-  
мънтълаї ал 10-леа ши 2. Дек. 1851.

Дитръ диделескъ Арт. 68 ал Конституциїї  
каре сѣл: „Прешешителе репъбликеї, остъшїмеа  
шл. сѣлт фїекаре ши челе че се дїн де еї, рѣ-  
спондеторї нентрѣ лѣкрѣїле гѣвернїлаї, Орї че  
тѣсърѣ, прин кареа прешешителе репъбликеї ар  
desființa, ар пророга орї ар дїпедекато дитрѣ  
дїпелїнїреа кїемърїї сале, есте трѣдѣїїне (вѣн-  
zare) де маїестате (а попорълаї сѣверан); прин а-  
семенеа фанте прешешителе дїшї перде постъла  
сѣл; кончетъденїї сѣлт дїдаторадї аї денеге а-  
сѣлтареа.“ —

Адънанца лѣлнд ши сокотелъ кѣ дїса прин  
сіла пѣтерїї есте дїпедекатъ ашї дїпелїнї дато-  
рїделе сале, декретеазъ: Л. N. Бăнушарте есте  
denșe дин дерегъторїа са де прешешителе ал репъ-  
бликеї; четъденїї сѣлт даторї аї денеге лѣї асѣл-  
тареа. Потестатеа есектївѣ трече дѣлн дрент  
ла адънанца націонал; жѣдекъторїї сѣпретеї кѣрѣї  
жѣдекъторѣ сѣлт даторї а пѣшї жѣдекътореште  
ши контра прешешителъї ми а комплїчїлор сѣл  
сѣлт педешанса фрѣнцїерїї де жѣрѣмѣнт. Прин зр-  
таре се дешлндъ стрїнс тѣтѣрор офїціаллор ми  
тѣтѣрор адїнїстрѣторїлор потестѣдїї пѣлїче ми

а азторїтѣдїї, ка сѣ асѣлте де орї че провокаре  
а адънантеї націонале сѣлт педешанса фрѣнцїерїї  
де жѣрѣмѣнт ми а крїмеї де маїестате вѣтѣмѣтѣ,  
С'а дат ми с'а декретат ши шешїндъ пѣлїкѣ  
ла 2. Дек. 1851. — Сѣлскрїпїї: Benoist d'Azї, пре-  
шешїнте. Vitet, вїдепрешешїнте. Charot et Mau-  
lin, секретарїс.

Сѣпрета кѣрте жѣдекъторѣ емїсе, де ми  
ши секрет, ачештѣ септїндъ де жѣдекатъ :

Сѣпрета кѣрте жѣдекъторѣ дектаръ ши пѣте-  
реа Арт. 68 ал конституциїї, кѣмкъ Л. N. Бăнуш-  
арте есте акѣсат де крїма маїестѣдїї вѣтѣмѣтѣ,  
дечї дїса конѣмѣтѣ не ши трїлїнал-де-жѣрѣдїї, ка  
сѣл жѣдече фѣрѣ дїтѣрѣїере, ми дїдатореазъ не  
консїларїла Рензард кѣ дїдешлнїреа министрїлаї  
пѣлїк ла сѣпрета кѣрте.

Датъ-са ши Парїс, ла 2. Дек. 1851.

Hardoin, прешешїнте.

Delapalme, Pataille, Moreau (de la  
Seine), Cauchy, жѣдекъторї.

Прокїетѣчѣнеа Министерълаї де рѣсвоїс.

Кѣтрѣ локѣиторїї дин Парїс!

Локѣиторї аї Парїсълаї! Дѣшманїї ординїї  
ми аї соціетѣдїї (соціалїстїї) дїчешѣрѣ лѣпта.  
Нѣ ши контра гѣвернїлаї, не ши контра алемїлор  
попорълаї се лѣптѣ еї, чї воїеск а прѣда ми а фа-  
че стрїкѣчлї. Дечї кончетъденїї чей вѣлї сѣ се  
злїаскъ дитре сїнѣ ши пѣтеле соціетѣдїї ми ал  
фамїліеї амерїндате. Рѣтѣнедїї ши лїоште, ло-  
кѣиторї аї Парїсълаї. Сѣ не фїе нїчї зп кѣрїос  
фѣрѣ треабъ не злїде; кѣрїошїї дїпедекъ мїш-  
кѣрїле вравелор трѣне, каре вѣ апѣрѣ не вої кѣ  
ваїонетеле лор. Ши кѣт нентрѣ мїне, Вої тѣ вѣдїї  
афла пѣрѣреа константе дитрѣ сїлїнда де а вѣ а-  
пѣра не вої ми а сѣрѣїнеа ординїеа. — Министеръла  
де рѣсвоїс декретъ ши пѣтереа лецїлор нентрѣ  
стареа де аседїѣ: Орї чїне ва фї анѣкат ла клѣдї-  
реа вѣнї варїкаде, сеазъ кѣ артеле ши тѣлѣ, ва  
кѣдеа сѣлт челе маї аспре (сѣвере) хотѣ-  
рѣрї але дрентѣлї марѣїале. — Сѣлскрїс:  
Генералъла дївїсїонарїс, Министеръла де рѣсвоїс де  
Saint Arnaud.

Ординѣчѣне ши контра конкѣрсѣрїлор  
не злїде.

Ної, префектъла полїціеї, ши пѣтереа Декретъ-  
лаї, каре пѣне ши старе де аседїѣ прїмѣла черк ал  
дївїсїонїї мїлїтаре ординѣм ачештеа :

Арт. 1. Орї че конкърс е стрїнс опрїт шї се ва спарце, прїн пѣтере.

Арт. 2. Орї че стрїгѣтѣрь революціонарь, орї че чїгїре свѣт черїл лївер, орї че скїерї афїнге не пѣредї де зп кѣпрїнс полїтік, каре нѣ провїнѣ дела врео дерегѣторїѣ ашезатъ кѣ регѣлѣ, свѣт дп-токта опрїте.

Арт. 3. Адмїнїстрѣторїѣ пѣтерїѣ пѣвлїче свѣт дпсѣрїмаціѣ кѣ есекѣтареа ачестеї ордїнѣціїнї.

А възѣт шї а дпкѣвїн-  
дат мїнїстрѣл челор дїн  
лѣвїтѣрь Морїнї.

Префектѣл полїціеї  
de Молас.

### Л И Т Е Р А Р И Я .

Кѣ тѣтъ амедеала епочеї дп кареа трѣм, ведетъ кѣ таре възкрїѣ, кѣ лїтерациї пострїї дшї дпкордеазѣ потерїле нестрѣ де а дпавѣдї лїтератѣра ромѣнѣ кѣ позе продѣкте. — Аша не дпвѣкѣрѣ прѣснѣта традѣкціїне дїн „Paradisѣл Пердѣт“ а репсмітѣлѣї поет англїк Мїлтон, де D. Georgїѣ Сїон, кѣпосѣкѣтѣл чїтїторїлор Фѣїеї ачестеїа поет дїн Молдавіа. — Адедереа сѣжегѣлѣї де традѣкціїне, зпнѣрѣтатеа овїдїанѣ кѣ кареа і а сѣкѣчс а еспрїма ідеїле азѣкторѣлѣї дп стїа легат, рїмат шї метрѣ трокаїк докѣментеазѣ нѣ пѣмаї парѣл гѣст, — чї шї пѣтереа че о аре Домнѣл традѣкѣторїѣ азѣпра лїмѣеї ромѣне; нестрѣ кареа авет пѣмаї а і гратѣла.

Noї vom пѣвлїка дїн кѣнд дп кѣнд дптрег фрагментѣл традѣс, дп фавѣореа жѣнїтеї, кареа маї devenї ла зп модел де традѣкціїне.

Dїн „Paradisѣл Пердѣт“ де Мїлтон. \*)

Традѣкціїне де Георгїѣ Сїон,

епїтѣ дп Іашїї анѣл 1851.

Фрагмент дїн картеа VII.

Черїл порѣїле шї дескїде шї се азѣїа сѣвнѣд  
Але лор зѣвѣре дѣ-азр; атѣнчї с'а възѣт трекѣнд

\*) Нестрѣ ка се прїченет — шї се сѣїт маї вїне прѣдѣї дпсепнѣтатеа опѣлѣї чест поетїк, нѣ лїпсїт а атїнѣ ачї шї знеле date дїн бїографїа фамосѣлї поет англїк Іон Мїлтон: Ачест поет репсміт се пѣскѣ дп 9. Дек 1608 дп Лондон. Ка тодї вѣрѣвациї чеї репсмітїї — дїн пѣрїндї сѣрѣвѣдї — пѣсе чеа маї дпкордатѣ дїлїцінѣ дп стѣдїл

Ределе тѣрїреї дптрѣ ал сѣѣ спїрїт шї кѣвнїт,  
Че венѣа ка сѣ креезе лѣмеа шї ачест пѣмѣнт.

Пре але черїлѣї марѣїаї, ел опрїндѣ-се а стат.  
Ша прївїт де сѣс азїсѣл чел адѣнк немѣсѣрат,  
Ораѣїос ка шї о таре, селѣвтек, дптѣнекос,  
Рѣскорнїт пѣнѣ ла фѣндѣрїї де орї че внїт фѣрїос;  
Ѣтѣлѣнд валѣрїї марї кѣт мѣнѣдїї, гата а се авнїта  
Пнѣ' ла черїѣрїї ка сѣ пѣтѣ пол шї чентрѣ-а кон-  
фѣнда.

„Тѣчѣдї, валѣрїї тѣрѣзрате! паче дїе, ларг авїс!  
Дпчегатїї кѣ-орї че дїскордїї!“ Dѣмнезеѣ-лѣвнїт-  
а зїс. —

Ел аїчї нѣ се опреште; чї, кѣ арїпїле лор  
Херѣвїтїї сѣдїнѣндѣ'л, пїн де глѣрїе, дп свор,  
Ел истрѣ дп ачел хаос шї дп лѣмеа че ера  
Пнѣ' атѣнчї не'пѣїнѣдѣтѣ; де департе дп зрѣта  
Ѣн кортеїѣї тѣрѣн де дпгерїї, менїдї шї еї а ведеа  
Лѣмеа астѣ мїнѣнатѣ че-атѣнчїї Dѣмнезеѣ фѣчеа.  
Родїле челе-арѣзѣторѣ ел атѣнчї а зїс де-аѣ стат;  
їеа дп тѣна са компасѣл че фѣсесе препѣрат  
Дп етернѣл сѣѣ тесазр, шї кѣ джїсѣл демаркѣ  
Мѣрѣїнїї лѣмеї шї ла тѣте кѣте ле дпфїїндѣ

лїмѣелор веаї шї поѣе. — Провентѣл татѣсѣѣ, каре'шї пѣтрїа фамїліа кѣ кондеїлѣ потѣрѣшеск вѣї фавореа конченѣтеле лѣї плане; тогѣш се стрѣкорѣ прїн аменїндерїле лїпселор, шї дптрепїнсе о кѣлѣторїѣ кѣтѣрѣ Греціа; дпсѣ, азїнд де рескола апрїосѣ дп патрїа са, се ре'їторѣе дп а. 1640 шї се дѣде дп партеа репсѣлїканїлор. Кромѣел дп шї фѣкѣ секретарїѣ дп консілїл де стат. — Нічї деселе перїкѣле, нічї злїтїеле непорѣчїрї (їнѣре каре ера десѣлѣ шї пердереа лѣмїнеї де дпвїї окї), нічї ресгаторїреа констїтѣрїїнеї монархїче нѣ 'л аѣ маї възѣтѣт не дпсѣлѣ дела прїнчїпїл репсѣлїкан. Сѣдеата пенеїї сале полїтїче, кѣ кареа апѣрѣ понѣлѣл англїк дп контра лѣї Салмасїѣ апѣрѣторїѣлїї монархїеї, лѣсѣ дѣнѣ сїне мѣлѣе рапѣ шї ловїгѣрїї не вїндекавїле; — сїнѣзѣра консіпїре де а комїзїне Епосеа „Paradisѣл Пердѣт“ дп фѣкѣ се 'пчетезе дела неажѣнсѣл лѣптелор полїтїче. — Дпсѣ тѣтѣ азѣдѣїа, тот фѣлѣцерѣл фантасїеїї сале кѣ кареа лѣстрѣазѣ ел реїзїнеїле де сѣсѣ шї де жосѣ, се паре, кѣ 'л ар фї концентрат дп скїерїїле сале поетїче. — Ачест опѣ поетїк, де 'н тѣтѣ партеа авсолѣт, де шї мѣрїї дп анѣл 1647 дп сѣрѣчїї азѣтореле лѣї: тогѣш і а кѣнїтїгат ла постерїтате чеа маї некѣпрїнсѣл авѣдїѣ, адїкѣ; етер-пареа меморїеїї лѣї прїн редїкареа зпвїї монѣмент поппос дп авадїа дела Вестмїнѣстер. Мїлтон а маї комїзс шї а 2-а епосе „Рекѣшїтатѣл Парадїсѣ“ (раїѣ), каре амѣе се традѣсерѣ дп тоате лїмѣеле. —  
Ped.

Ън върф де компас ел пзне центръл лътеи дн-  
сътпънд,

Ші, дн адъчїмеа 'нтїнсь челалалг върф дитор.  
кънд,

Зїче: „Пън' аколо 'нтїнде, тѣ, чїрконферїнда та,  
Лъте! шї ачесте търціні съ аї кът веї есіста.“

Дътнезеѣ к'ѣн квънт сїнгър астфел черїл а  
креат;

Астфел а креат пътпънтъл че стъ 'н аер легплат.  
Дар матерїа їнформъ че'н дешъртгърї рътъчїа  
С' афла дикъ'н дитъперек; негре пондї дикъ do-  
мпїа. —

Атънчї але сале арїні спїрїтъл лѣ Дътнезеѣ  
Ле-а дитїнс ка зп пърїнте престе зпїверсъл сеѣ,  
Шї вїртъте шї кълдъръ де вїацъ а сѣфлат  
Пїнтре маса чеа флзїдъ че фїїнд' а фост лзат;  
Длпсъ тїпа їнферналъ, аеръл чел стрїкчїос,  
Че се опънеа вї-дїей, ле-а пречїнігат ел цїос.  
Атънчї лъкръріле каре зпъл къ-алтъл семъпа  
Ле адъпъ ла олатъ, ш' апої къ сѣфлареа са  
Пзне тоте 'н ръндсеалъ: фїе каре глоб авъ  
Чентръл сеѣ, пътпънтъл дпсш валанцат не чен-  
тръ-ї фѣ.

Дътнезеѣ а зїе: „Лътїна съ се факъ!“ шї зїкънд  
Аст квънт, атънчї лътїна, дитъперекъл спърънд,  
А 'нченът дїп орїентъ-ї чел патал а се ївї  
Мъндръ, лїмпеде, кзратъ, ш' апої а кълъторї  
Пїнтре негръл дитъперек пън' атънче Домпїторїъ,  
Длвълїтъ дитр' зп нзор сферїк шї стрължчїторїъ.  
Шї дн ачест табернакол кът ва тїмп ел а маї стат;  
Сореле пѣ ера дикъ: ера дикъ некреат.

Дътнезеѣ възъ лътїна, шї фѣ фбрте тълдметїт;  
Къ-ал сеѣ ordїn преа пътерїк, ел атънчї а дес-  
пърдїт

Не лътїнъ де 'нтъперек: нътї не лътїнъ зї,  
Еар не дитъперек понте, ш' ал лор терпїн търціні.  
Кънд нептръ дитъла оръ, ешї де ла ръсърїт  
Дїп дитъперек лътїна, шї чеа 'нгъї зї с'а ївїт,  
Хорърї дндерештї дн черїрї тотъ зїоа аѣ къпнат;  
Възънд черїл шї пътпънтъл алор пантере-аѣ сърват:  
Къ стрїгърї де вкърїе зпїверсъл аѣ зпплът;  
Але лор харне де асп дитопъндъле-аѣ фкъзт  
Ѓмшърї дълчї ш'армонїоте лъдънд не Дътнезеѣ,  
Лъдънд фаптеле сале, лъдънд спїрїтъл сеѣ:  
Кънд а фост чеа де 'нтъї сеаръ еї не Домпїл аѣ  
къпнат;

Кънд фѣ чеа 'нтъї дїмїнеацъ къ къптерї 'л аѣ  
лъдат.

Дътнезеѣ маї зїсе еаршї: „Апелор! въ дес-  
пърдїдї;

Фїртаментъ-нтре фїе, шї вої днпрецїзръ-ї  
фїдї!“

Шї се фкъз фїртаментъ дїнтр'шї аер лїмпезїт,  
Транспарент, кзратъ ла рѣа, елементарїз, ръспъндїт  
Дн чїрконферїндъ 'нтїнсь пълъ знде чїркъл сеѣ  
Фаче волта чеа конвенсъ; шї атънче Дътнезеѣ  
Деспърдї апеле 'н доѣ: зпеле че 'н черїрї стаѣ,  
Алтеле каре не глобърї пїнтре аер роѣ даѣ:  
Къчї, прекъз есте пътпънтъл, тот де астфелъ  
Дътнезеѣ

Фкъз лътеа престе аде, каре чїркълъ тереѣ,  
Дитр'шї Очан преа таре де крїстал шї депъртат  
De discordїnea че фѣсе дн хаосъл търъзрат,  
Ка пѣ вѣтѣа съ се стрїче прїп вечїпътатеа са  
Астъ лъте поѣз каре акъм се днфїїнда.

Пътпънтъл креат акъта, ера дикъ 'нфшъзрат  
Дн але апелор сїнърї, ка зп фѣт премагзрат;  
Къ пѣ се ведеа; очѣанъл къ змедїтатеа са  
Чеа пролїфїк шї калдъ днадїне дн цїзръ-ї ста,  
Ка съ деа фекондїгате астгї глоб че-а фост менїт  
А фї мъта чеа комънъ: астфелъс Домпїл а воїт.

Атънчї Домпїл еаршї зїче: „Апелор въ адънцї,  
Вої, ачеле де сѣз черїрї! De o парте акъм въ дацї  
Шї пътпънтъл съ с' аръте.“ De дндатъ с'аѣ възът  
Атънчї търдїї жшї ка прънчїї че атънчї с'ар фї  
пъскът:

Але лор спїнърї плешъве пъл' ла порї се рѣдїка;  
Але лор капете паре къ ла черїз се днлѣца.

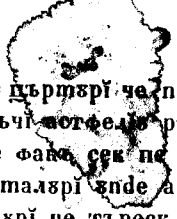
Дар пре кът де сѣс спре черїрї, търдїї палдї  
се днтїндеа,

Пре атът дн цїос дитїнсе шї лардї вѣї се дескїдеа;  
Вѣї менїте съ прїмеаскъ апеле дн сїнъл лор  
Шї прїп еле съ чїркъле орї че знде сеаѣ їсвор.  
Апеле атънчї дн еле веселе с'арънк, рогїнд  
Ка нїште възъчї де роѣ престе пълъере фзцїнд.  
Парте дїп ачесте ане рѣдїкъндъ-се форма  
Пърецї де крїстал, сеаѣ тънте аскъдїт днфъцїша:  
Къ аша їздеалъ таре валъріле с'аѣ мїшкат  
Кънд аѣ аззїт команда каре чел де сѣс аѣ дат!

Прекъз, кънд тропнета свъл, армїїле пълълеск  
Лънгъ але лор стїндарде кътръ каре се лїпеск,  
Астфелъс апеле дн валърї престе валърї алерга  
Каре днконтро съ афле дн тот локъл калеа са.  
Шї фъчеа торенте ренеzї пїнтре вѣї шї пїнтре  
сгънчї,

Еаръ пре къпнїї дитїнсе ръзрї лїне шї адънчї.  
Сѣз пътпънт ачесте ане, фъръ а се 'мпедека  
Нїчї де петре, нїчї де деалърї, каре'н калеа лор  
ар ста,

Дшї фак дрътъл орї не знде ар вої а рътъчї



Ръсвѣтънд орѣ каре дървѣрѣ че пѣнтеа лор ар фѣ;  
 Ера преа зшор, къчѣ мѣстѣлѣ рѣндсѣце Dзмнезеѣ  
 Ка пѣмѣнтѣл съ се фѣлѣ сек не дѣн лѣзѣтрѣл сеѣ,  
 Есчептѣнд ачесте малѣрѣ знде астѣзѣ се стрекор  
 Мѣрѣле шѣ асте рѣрѣ че тѣреск кортеѣл лор.

Ачест элемент атѣче Домѣл пѣмѣнт 'л а пѣнтѣ,  
 Шѣ ачест елештеѣ маре знде апеле-а зпѣт  
 Dзмнезеѣ 'л а пѣнтѣ маре; шѣ атѣче ел вѣзѣнд  
 Кѣм къ че-а фѣкѣт е вѣне, а зѣс вѣне-кѣвѣнтѣнд:  
 „Пре пѣмѣнт съ се продѣкѣ еарѣа каре аре флорѣ,  
 Еарѣа каре аре грѣне, арѣорѣ чѣѣ родѣторѣ  
 Шѣ ачеле пѣнтѣ каре аз сѣмѣнѣца дѣ пѣмѣнт;  
 Фѣкаре съ с'арѣте 'н фелѣл сеѣ 'л ал меѣ кѣвѣнт.“

Авѣа а ворѣнт ачесте, шѣ пѣмѣнтѣл (че ера  
 Плешѣв, гол шѣ сек атѣче) а шѣ дѣчепѣт а да  
 О фѣзѣтѣсѣ еарѣвѣ каре несте тот а копѣрѣт  
 Фаѣа са къ о вердеаѣт мѣнѣнтѣ ла прѣвѣнт;  
 Атѣчѣ пѣнтѣ фелѣрѣте дѣчепѣрѣ а 'н флорѣ  
 Шѣ къ фелѣе вариате сѣлѣ сеѣ а 'л веселѣ;  
 Дѣпѣ елѣ, вѣаѣа вѣѣ ешѣнд ренѣде крештеа  
 Шѣ 'н флорѣнд не лѣпѣгѣ дѣнса стрѣзѣрѣѣ се кѣпо-  
 штеа;

Кѣркѣвета чеа зѣфлатѣ ка репѣлѣл се тѣра;  
 Паеле де грѣѣ дѣ флѣре ка солѣдѣѣ дѣ кѣшп ста;  
 Мѣрѣчѣнеа зѣмѣлѣгѣ дѣшѣ плѣка крештетѣ 'н дѣос  
 Шѣ 'н шѣ да тѣна кѣ-арѣорелѣл каре рѣсѣреа тѣфос.

Астѣелѣѣ, зѣлѣ дѣпѣ алѣл, арѣорѣ с'аз рѣдѣкат,  
 Фѣе каре дѣнѣ фелѣл че патѣра і 'л а дат;  
 Дѣнтѣнѣнд алѣ лор ратѣрѣ маестѣсе арѣта  
 Флорѣле мѣросѣтѣре сеаѣ фѣрѣктеле че нѣрта.  
 Деалѣрѣле се зѣплѣрѣ де пѣдѣрѣ шѣ кодѣрѣ марѣ,  
 Вѣле не ла сорѣенте де фѣзѣтомѣ шѣ дешѣ тѣфарѣ.  
 Се пѣреа акѣм пѣмѣнтѣл фѣрѣчѣт лѣкаш черѣск,  
 Знде ар фѣ пѣтѣт преа вѣне орѣ че сѣпѣрѣт дѣндѣреск  
 Съ петреакѣ 'н фѣрѣчѣре, съ тѣрѣаскѣ дѣ мѣлѣдѣмѣрѣ  
 Шѣ съ дѣкѣ о вѣаѣѣ де пѣлѣчерѣ дѣ пѣлѣчѣрѣ.

Дѣнѣсѣ прѣсте пѣмѣнт дѣкѣ плоѣа п'а фост роѣрат:  
 Нѣ ера пѣчѣ зп ом каре кѣмпѣл съ 'л фѣ кѣлѣват;  
 Чѣ зшорѣ аворѣ де роѣ де не вѣѣ се рѣдѣка  
 Шѣ 'н тѣнѣнѣндѣсе не пѣлѣчѣрѣ тот пѣмѣнтѣл дѣл зѣа.  
 Тѣтѣ пѣлѣнтеле шѣ тѣтѣ ерѣзѣрѣле (че а креат  
 Dзмнезеѣ маѣ дѣпѣнте де алѣ фѣ сѣмѣнат  
 Чѣнеа) лѣа зп сѣфлет де вѣаѣѣ шѣ крештеа  
 Пре тѣлѣпѣна лор чеа верде сеаѣ не кѣѣвѣл че авѣа.

Dзмнезеѣ челе креате 'н ачѣа зѣ ле-а апрѣват.  
 Дѣндѣрѣѣ зѣоа а треѣа прѣн кѣнтѣрѣѣ о аз сѣрѣват.  
 Чѣл Пѣтерѣнѣк еарѣшѣ зѣче: „Не черѣз тѣрѣзе а фѣ

„Корпѣрѣ де лѣмѣнѣ, каре пѣнтѣа о вор дѣспѣрѣдѣ  
 Де зѣ, каре тот одатѣ вор сѣрѣвѣ а дѣсѣтѣпѣа  
 Стаѣзѣлеле шѣ кѣрѣлѣ апѣлор че вор пѣса;  
 Ка фѣлѣлѣ вор да лѣмѣнѣ рѣгѣлат несте пѣмѣнт:  
 Еле съ зѣрѣнезѣ астѣелѣѣ прѣкѣм зѣк кѣ-ал меѣ кѣ-  
 вѣнт!“

Dзмнезеѣ ворѣнд ачесте, де одатѣ а фѣкѣт  
 Доѣ корпѣрѣ лѣмѣнѣсе кѣ зп кѣрс неавѣтѣт;  
 Зѣлѣ, че ера маѣ маре, менѣт зѣлѣѣ рѣзе-а да,  
 Алѣл, маѣ мѣк, фѣрѣ рѣзе, менѣт пѣнтѣа-а лѣмѣна.  
 Шѣ фѣкѣ стеле дѣфѣнте пре черѣскѣл фѣрѣтамент  
 Сѣре а лѣмѣна пѣмѣнтѣл, ачест глѣв independent;  
 Сѣре а рѣгѣла дѣ калѣа лор не пѣнтѣ шѣ не зѣ;  
 Шѣ лѣмѣна де 'н тѣнерѣк кѣ-ал лор кѣрс а дѣспѣрѣдѣ.  
 Dзмнезеѣ, прѣвѣндѣ-шѣ лѣкѣрѣл сеѣ чѣл маре, а  
 вѣзѣт

Кѣм къ че-а фѣкѣт е вѣне. Ел де-о датѣ а фѣкѣт  
 Сѣрѣле, каре атѣче нѣ ера преа лѣмѣнос,  
 Де шѣ дѣнтре чѣлелалте корпѣрѣ ера маѣ лѣчѣос.  
 Ел не лѣна глѣвѣлѣсѣ маѣ не зѣтѣ а формат:  
 Шѣ 'н мѣрѣмѣ де тоатѣ тѣна пре черѣз стеле-а  
 сѣмѣнат,

Лѣзѣ чеа маѣ маре парте де лѣмѣнѣ, каре ста  
 Дѣнтре ал еѣ таверѣнакѣл атѣчѣ фѣр' а лѣмѣна,  
 Шѣ о стрѣлѣлѣнтѣ дѣ сѣера сѣрѣлѣѣ, каре прѣн порѣ  
 Прѣмѣлѣ лѣкѣвѣла лѣмѣнѣ че с'афла дѣкѣ дѣ порѣ;  
 Астѣелѣѣ Сѣрѣле аѣѣнѣсе дѣн воѣа лѣѣ Dзмнезеѣ  
 А дѣнеа шѣ а да рѣзе лѣмеѣ дѣн палатѣл сеѣ.

Ла ел, ка ла о фѣлѣтѣнѣ, чѣлелалте стеле вѣн  
 Де прѣмѣск а лор лѣмѣнѣ, къчѣ ел де лѣмѣнѣ-ѣ пѣлѣн;  
 Шѣ планѣта дѣмѣнѣѣѣ тот ла ел вѣне шѣ еа  
 Де 'н шѣ прѣмѣнѣ-а са лѣмѣнѣ; алѣфелѣѣ рѣзе н'ар авѣа,  
 Прѣн пѣлѣчѣре сеаѣ воѣнѣѣ асте стеле дѣшѣ тѣреск  
 Мѣка лор прѣпѣрѣтате, де шѣ окѣлѣ омѣнѣск  
 Де департе мѣчѣ ле vede. Домѣлѣ зѣлѣѣ, глѣорѣос  
 С'арѣтѣ ла орѣентѣ-ѣ, ш' орѣзонѣ 'н тѣнекос.  
 Дѣл зѣмѣлѣ кѣ-але лѣѣ рѣзе, де одатѣ лѣмѣнѣнд  
 Шѣ пре калѣа са дѣн черѣзѣрѣ сѣре апѣс весѣл мѣргѣд:  
 Дѣпѣ дѣлѣчеа 'н рѣзѣрѣре каре ел акѣм авѣа  
 Клѣмѣчеле шѣ крѣнѣскѣлѣл дѣпѣнте-ѣ дѣлѣнѣеа.  
 (Ва зѣрма.)

Дѣн Фѣѣе Nr. 48 ф. 371, семѣколѣна дѣн дреап-  
 та се тѣрѣкѣ о ерѣре фѣрте тѣрѣзѣрѣтѣре де дѣнѣ-  
 лес; адѣкѣ дѣ лок де: Пѣнтрѣкѣ дѣнѣлѣ п'ар фѣ  
 прѣнѣс а дѣфѣнѣнда дѣнтре ѣмѣнѣ ка максѣме фѣн-  
 даментале . . . се чѣтѣнтѣ: Пѣнтрѣкѣ дѣнѣлѣ  
 ш'ар фѣ прѣнѣс шѣл.